



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 9.7.2025  
COM(2025) 371 final

2025/0203 (NLE)

Proposta għal

## **REGOLAMENT TAL-KUNSILL**

**dwar l-allokkazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd previsti mill-Protokoll ta' Implimentazzjoni (2025–2029) tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn ir-  
Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe u l-Komunità Ewropea**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

#### • Raġunijiet u objettivi tal-proposta

Abbażi tad-Deciżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Settembru 2024 li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati f'isem l-Unjoni Ewropea dwar Protokoll ta' Implimentazzjoni ġdid tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd mar-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe<sup>1</sup>, u d-direttivi ta' negozjati li jinsabu fih, il-Kummissjoni wettqet negozjati mal-Gvern tar-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe (minn hawn 'il quddiem "São Tomé u Príncipe". Wara t-tlestija ta' dawn in-negozjati, fid-9 ta' April 2025 ġie inizjalat Protokoll min-negozjaturi. Il-Protokoll il-ġdid ikopri perjodu ta' 4 snin mid-data tal-applikazzjoni proviżorja stabbilita fl-Artikolu 19, jiġifieri mid-data ta' meta jiġi ffirmat mill-Partijiet.

Il-Protokoll il-ġdid jipprevedi opportunitajiet tas-sajd fil-kategoriji li ġejjin:

- 26 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartarun;
- 9 bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ;
- bastimenti ta' appoġġ skont ir-riżoluzzjonijiet rilevanti tal-ICCAT u fil-limiti stabbiliti bil-legiżlazzjoni ta' São Tomé u Príncipe.

L-objettiv ta' din il-proposta huwa li dawn l-opportunitajiet tas-sajd jiġu allokatu fost l-Istati Membri.

#### • Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika kkonċernat

L-objettiv ewlieni tal-Protokoll il-ġdid huwa li jipprovdi qafas aġġornat, jiġifieri li jqis il-prijoritajiet tal-Politika Komuni tas-Sajd riveduta u tad-dimensjoni esterna tagħha halli titkompla is-shubija strateġika bejn l-Unjoni Ewropea u São Tomé u Príncipe fil-qasam tas-sajd u halli din tissaħħa.

Il-Protokoll jagħti l-opportunitajiet tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fiż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe, skont l-aħjar parir xjentifiku disponibbli u skont ir-riżoluzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT, International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas), fil-limiti tal-kwantità żejda disponibbli. Il-Kummissjoni bbażat il-pożizzjoni tagħha parzjalment fuq ir-riżultati ta' evalwazzjoni tal-Protokoll preċedenti (2019–2024) u fuq valutazzjoni minn perspettiva futura bl-għan li jiġi deciż għandux jiġi konkluz Protokoll ġdid. Dawn l-evalwazzjonijiet twettqu minn esperti esterni. L-objettiv huwa wkoll li tissaħħa il-kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u São Tomé u Príncipe sabiex jiġu promossi politika tas-sajd sostenibbli u l-isfruttament responsabbli tar-riżorsi tas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe u fl-Oċean Atlantiku, fl-interess taż-żewġ Partijiet. Barra minn hekk, din il-kooperazzjoni se tikkontribwixxi wkoll biex jitheggu kundizzjonijiet decienti tax-xogħol fl-attivitajiet tas-sajd.

---

<sup>1</sup> ĠU

- **Konsistenza ma' politiki ohra tal-Unjoni**

In-negozjar ta' Protokoll ġdid li jimplementa l-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd ma' São Tomé u Príncipe jiffirma parti mill-azzjoni esterna tal-Unjoni lejn il-pajjiżi tal-Organizzazzjoni tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pacifiku (OSAKP), u jqis b'mod partikolari l-oġġettivi tal-Unjoni ta' tkabbir ekonomiku sostenibbli, l-iżvilupp uman u soċjali, il-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima, il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi naturali u r-rispett għall-prinċipji demokratiċi u għad-drittijiet tal-bniedem.

## 2. **BAZI LEGALI, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ**

- **Baži legali**

Il-baži legali hija l-Artikolu 43(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li jistabbilixxi li l-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, għandu jadotta l-miżuri dwar l-allokkazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

Il-proposta taqa' taħt il-kompetenza esklużiva tal-Unjoni Ewropea.

- **Proporzjonalità**

Il-proposta hija proporzjonata mal-oġġettiv li jiġi stabbilit qafas ta' governanza legali, ambjentali, ekonomika u soċjali għall-attivitajiet tas-sajd li l-bastimenti tal-Unjoni jwettqu fl-ilmijiet ta' pajjiżi terzi, kif stabbilit fl-Artikolu 31 tar-Regolament li jistabbilixxi l-politika komuni tas-sajd<sup>2</sup>. Tikkonforma ma' dawn id-dispożizzjonijiet u mad-dispożizzjonijiet dwar l-għajjuna finanzjarja lil pajjiżi terzi stabbiliti fl-Artikolu 32 ta' dak ir-Regolament.

## 3. **RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT**

Fl-2024, il-Kummissjoni għamlet evalwazzjoni *ex post* tal-Protokoll tal-2019–2024 tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd konkluz ma' São Tomé u Príncipe, kif ukoll evalwazzjoni *ex ante* ta' Protokoll ġdid possibbli<sup>3</sup>. Il-konkluzjonijiet ta' dawn l-evalwazzjonijiet *ex post* u *ex ante* jinsabu f'Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni (SWD)<sup>4</sup>.

---

<sup>2</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE.

<sup>3</sup> Il-Kummissjoni Ewropea: Id-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd, F & S, POSEIDON, Defaux, V. u Caillart, B., Évaluation rétrospective du Protocole de mise en œuvre de l'accord de partenariat dans le domaine de la pêche entre l'Union européenne et la République de São Tomé-et-Príncipe et prospective d'un éventuel futur protocole – Rapport final, Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, 2024 (<https://data.europa.eu/doi/10.2771/264668>).

<sup>4</sup> COMMISSION STAFF WORKING DOCUMENT EVALUATION Accompanying the document Recommendation for a COUNCIL DECISION authorising the opening of negotiations on behalf of the European Union on a new implementing protocol to the Fisheries Partnership Agreement with the Democratic Republic of São Tomé and Príncipe, and possible amendments to the Fisheries Partnership Agreement or a new text of a Sustainable Fisheries Partnership Agreement (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52024SC0177&qid=1424957307348>).

Bhala konklużjoni, mill-evalwazzjoni hareġ li s-settur tas-sajd tal-Unjoni huwa ferm interessat fl-opportunitajiet tas-sajd f'São Tomé u Príncipe u li Protokoll ġdid huwa fl-interess taż-żewġ Partijiet. Barra minn hekk, Protokoll ġdid se jgħin biex jissaħħu l-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza kif ukoll se jikkontribwixxi għat-titjib tal-governanza tas-sajd fir-reġjun.

Għall-Unjoni, huwa importanti li żżomm strument li jippermetti kooperazzjoni settorjali mill-qrib ma' dan l-attur ewlieni tal-governanza tal-oċeani fil-livell subreġjonali, minhabba d-daqs taż-żona tas-sajd li taqa' taħt il-kompetenza tiegħu. It-tiżiż tar-relazzjonijiet ma' São Tomé u Príncipe jservi wkoll biex jinbnew l-alleanzi fil-qafas tal-ICCAT. Barra minn hekk, għall-flotta tal-UE dan ifisser li jinżamm l-aċċess għal żona importanti tas-sajd fejn ikunu jistgħu jintużaw strategiji tal-qbid skont qafas legali internazzjonali pluriennali. Għall-awtoritajiet ta' São Tomé u Príncipe, l-għan huwa li jinżammu relazzjonijiet mal-Unjoni sabiex tissaħħaħ il-governanza tal-oċeani, li jirċievu appoġġ settorjali speċifiku b'opportunitajiet ta' finanzjament pluriennali, u li tinbeda l-industrijalizzazzjoni tas-settur tal-ipproċessar tal-pajjiż permezz tal-attività tal-bastimenti, bhala parti mid-diversifikazzjoni tal-ekonomija tiegħu.

- **Konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati**

L-Istati Membri, ir-rappreżentanti tas-settur, l-organizzazzjonijiet internazzjonali tas-soċjetà ċivili kif ukoll l-amministrazzjoni tas-sajd u r-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili ta' São Tomé u Príncipe ġew ikkonsultati bhala parti mill-evalwazzjoni. Ġew organizzati wkoll konsultazzjonijiet fil-qafas tal-Kunsill Konsultattiv għall-Flotta ta' Distanzi Twal.

- **Ġbir u użu tal-għarfien espert**

Il-Kummissjoni qabdet konsulent indipendenti jagħmel l-evalwazzjonijiet *ex post* u *ex ante*, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 31(10) tar-Regolament li jistabbilixxi l-politika komuni tas-sajd.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Mhux applikabbli.

- **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**

Mhux applikabbli.

- **Drittijiet fundamentali**

Il-Ftehim innegożjat jinkludi klawżola dwar il-konsegwenzi tal-ksur tal-elementi essenzjali tal-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Samoa<sup>5</sup>, relatati mad-drittijiet tal-bniedem.

#### **4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA**

L-abbozz tar-Regolament ma għandux impatt fuq il-baġit tal-Unjoni.

---

<sup>5</sup> Ftehim ta' Shubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-membri tal-Organizzazzjoni tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra, ĠU L, 2023/2862, 28.12.2023 ([http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2023/2862/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2023/2862/oj)).

## **5. ELEMENTI OHRA**

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti għall-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rappurtar**

Din il-proċedura qed tinbeda b'mod parallel mal-proċeduri marbutin mad-Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Protokoll għall-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Sħubija fis-settur tas-sajd bejn ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe u l-Komunità Ewropea, kif ukoll ma' dawk marbutin mad-Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni tiegħu. Dan ir-Regolament japplika malli jkunu jistgħu jinbdew l-attivitajiet tas-sajd, jiġifieri mid-data tal-applikazzjoni proviżorja tal-Protokoll.

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL**

**dwar l-allokkazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd previsti mill-Protokoll ta' Implimentazzjoni (2025–2029) tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe u l-Komunità Ewropea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Lulju 2007, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 894/2007<sup>1</sup> dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim ta' Shubija fis-Settur tas-Sajd bejn ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe u l-Komunità Ewropea<sup>2</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim"). Il-Ftehim daħal fis-seħħ fid-29 ta' Awwissu 2011.
- (2) L-aħħar Protokoll li jimplementa l-Ftehim skada fit-18 ta' Diċembru 2024.
- (3) Il-Kummissjoni nnegożjat, f'isem l-Unjoni Ewropea, Protokoll ta' Implimentazzjoni ġdid tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé u Príncipe u l-Komunità Ewropea għal perjodu ta' 4 snin (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Protokoll").
- (4) Wara dawn in-negożjati, il-Protokoll ġie inizjalat fid-9 ta' April 2025.
- (5) Fil-[...], il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (UE) [...] <sup>3</sup>, rigward l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Protokoll il-ġdid, dment li tiġi konkluża f' data iktar tard.
- (6) Jenħtieġ li l-opportunitajiet tas-sajd previsti fil-Protokoll jiġu allokat i fost l-Istati Membri għall-perjodu kollu tal-applikazzjoni tal-Protokoll.
- (7) Jenħtieġ li dan ir-Regolament japplika mill-aktar fis possibbli minhabba l-importanza ekonomika tal-attivitajiet tas-sajd tal-Unjoni fiż-żona tas-sajd ta' São Tomé u Príncipe u l-ħtieġa li titnaqqas kemm jista' jkun l-interruzzjoni ta' dawn l-attivitajiet.
- (8) Il-Protokoll se jibda japplika fuq bażi provviżorja mid-data tal-iffirmar tiegħu sabiex ikunu jistgħu jitkomplew l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni. Għalhekk jenħtieġ li dan ir-Regolament jibda japplika minn dik l-istess data,

<sup>1</sup> ĠU L 205, 7.8.2007, p. 35; ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2007/894/oj>.

<sup>2</sup> ĠU L 205, 7.8.2007, p. 36; ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2007/894/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2007/894/oj)

<sup>3</sup> [Jiddaħhlu r-referenza u l-ĠU]

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-opportunitajiet tas-sajd stabbiliti skont il-Protokoll (2025–2029) għandhom jiġu allokat i fost l-Istati Membri kif ġej:

- (a) 26 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartarun:
  - Spanja: [15] bastiment
  - Franza: [11] bastiment;
- (b) 9 bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ:
  - Spanja: [7] bastimenti
  - Il-Portugall: [2] bastimenti.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mid-data tal-applikazzjoni proviżorja tal-Protokoll.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill  
Il-President*